



## CHAPITRE 20

Loi modifiant la Loi concernant l'établissement par Sidbec d'un complexe sidérurgique intégré

[Sanctionnée le 10 décembre 1970]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1968, c.  
77, a. 3,  
mod.

**1.** L'article 3 de la Loi concernant l'établissement par Sidbec d'un complexe sidérurgique intégré (1968, chapitre 77), est modifié en remplaçant, dans la première ligne, les mots « Six millions » par les mots « Neuf millions six cent mille ».

Id., a. 4,  
mod.

**2.** L'article 4 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la troisième ligne, le mot « cinq » par le mot « huit ».

Id., a. 9a,  
aj.

**3.** Ladite loi est modifiée en insérant après l'article 9 le suivant:

Garantie  
de  
paiement  
de prêts.

« **9a.** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, aux conditions qu'il détermine, garantir le paiement en capital et intérêts de tout prêt consenti à Sidbec par la Caisse de dépôt et placement du Québec.

Montant  
maximum  
des prêts.

Aucune garantie ne peut être accordée en vertu de l'alinéa précédent à l'égard d'un prêt si le montant en capital de ce prêt et celui d'autres prêts ayant déjà fait l'objet d'une garantie en vertu de cet alinéa, même s'ils ont été remboursés en totalité ou en partie, excèdent la somme de trente millions de dollars.

Validité.

Toute garantie accordée en vertu du présent article n'est valable qu'à l'égard de la Caisse et en autant que cette der-

## CHAPTER 20

An Act to amend the Act respecting the establishment of an integrated steel complex by Sidbec

[Assented to 10th December 1970]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** Section 3 of the Act respecting the establishment of an integrated steel complex by Sidbec (1968, chapter 77) is amended by replacing the words "Six million" in the first line by the words "Nine million six hundred thousand".

**2.** Section 4 of the said act is amended by replacing the word "five" in the third line by the word "eight".

**3.** The said act is amended by inserting after section 9 the following:

“**9a.** The Lieutenant-Governor in Council may, upon such conditions as he determines, guarantee the payment of principal and interest of any loan made to Sidbec by the Québec Deposit and Investment Fund.

No guarantee shall be given under the preceding paragraph as regards a loan if the principal amount of such loan and that of other loans having already been the object of a guarantee under such paragraph, even if they have been repaid in whole or in part, exceed the sum of thirty million dollars.

Every guarantee given under this section shall be valid only as regards the Fund and so long as the Fund does not

nière ne cesse de détenir, à compter du moment où elle les acquiert, les titres qui constatent le prêt faisant l'objet d'une telle garantie.

Païement  
sur fonds  
consolidé.

Les sommes que le gouvernement peut être appelé à payer en vertu du présent article sont prises à même le fonds consolidé du revenu.

Entrée en  
vigueur.

4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

cease to hold the evidences of indebtedness of the loan which is the object of such guarantee, from the time it acquires them.

The sums which the government may be called upon to pay under this section shall be taken out of the consolidated revenue fund.

Payment  
out of  
consolida-  
ted fund.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.